

31997F0339

L 147/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

5.6.1997

JEDNOTNÁ AKCIA**z 26. mája 1997,****prijatá Radou na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii, týkajúca sa spolupráce v oblasti práva, poriadku a bezpečnosti****(97/339/SVV)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok K.3 ods. 2 písm. b),

Článok 1

so zreteľom na podnet Holandského kráľovstva,

majúc na pamäti, že v súlade s článkom K.1 ods. 9 považujú členské štáty policajnú spoluprácu za vec spoločného záujmu;

keďže okrem predchádzajúcich iniciatív, predovšetkým v súvislosti s problémom výtržníctva pri futbalových zápasoch, by sa malo vyvinúť úsilie na rozšírenie a posilnenie spolupráce v oblasti práva, poriadku a bezpečnosti;

keďže treba vypracovať podrobnejšie mechanizmy spolupráce v súvislosti s podujatiami ponímanými v širšom zmysle, t. j. stretnutiami, na ktorých sa zúčastňuje veľké množstvo ľudí z viac ako jedného členského štátu a pri ktorých je cieľom polície predovšetkým dodržanie práva, poriadku a bezpečnosti a zabránenie trestným činom;

keďže k takýmto stretnutiam patria športové podujatia, rockové koncerty, demonštrácie a protestné akcie blokujúce cesty, súčasťou spomínanej spolupráce môže byť aj s nimi súvisiace stráženie a ochrana ľudí a majetku;

keďže okrem susediacich členských štátov sa tejto spolupráce môžu zúčastniť aj nesusediace členské štáty a tranzitné členské štáty;

keďže súčasťou tejto spolupráce je výmena informácií o skupinách ľudí, ktorí by mohli ohrozovať právo, poriadok a bezpečnosť v rôznych členských štátoch, ako aj dočasné pridelenie styčných dôstojníkov a spolupráca medzi centrálnymi orgánmi;

keďže táto jednotná akcia sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá užšia spolupráca medzi členskými štátmi a je zameraná na doplnenie existujúcich bilaterálnych a multilaterálnych dohôd;

1. Prostredníctvom centrálnych orgánov poskytnú členské štáty na požiadanie alebo bez požiadania príslušným členským štátom informácie o prípadoch, kedy veľké skupiny ľudí, ktoré by mohli ohrozovať právo, poriadok a bezpečnosť, cestujú do iného členského štátu, aby sa tam zúčastnili na podujatiach. Tieto informácie sa v najskoršom možnom štádiu poskytnú všetkým dotknutým členským štátom, bez ohľadu na to, či ide o susedné štáty, vrátane tranzitných členských štátov.

2. Tieto informácie zahŕňajú čo najväčšie podrobnosti týkajúce sa:

a) príslušnej skupiny:

— jej celkového zloženia,

— povahy skupiny (či ide o agresívnu skupinu a či je pravdepodobnosť výtržnosti);

b) trasy, po ktorej skupina smeruje a miest, kde sa zastaví;

c) dopravných prostriedkov;

d) akýchkoľvek iných relevantných informácií;

e) spoľahlivosti informácií.

Článok 2

1. Členské štáty môžu do iných členských štátov, ktoré o to požiadajú, dočasne umiestniť styčných dôstojníkov. Úlohou styčných dôstojníkov je poskytovať rady a pomoc. Nemajú žiadne

právomoci a nie sú ozbrojení. Poskytujú informácie a vykonávajú svoje povinnosti v súlade s príkazmi zo svojho materského členského štátu a v súlade s pokynmi členského štátu, do ktorého boli pridelení. Hostiteľský členský štát zabezpečí ochranu styčných dôstojníkov.

2. Príslušné orgány hostiteľského členského štátu určia činnosti, ktorých sa styční dôstojníci majú zúčastniť. Od styčných dôstojníkov sa má vyžadovať dodržiavanie pokynov príslušných orgánov.

Článok 3

Na účely podpory spolupráce medzi členskými štátmi prostredníctvom ich príslušných ústredných orgánov sa urobia nasledujúce opatrenia:

- a) každoročne na jar zorganizuje predsedníctvo stretnutie predstaviteľov ústredných orgánov v oblasti práva, poriadku a bezpečnosti s cieľom prerokovania otázok spoločného záujmu;
- b) podrobnosti týkajúce sa týchto ústredných orgánov predsedníctvo každý rok na jar aktualizuje (pozri prílohu). Ústredné

orgány sa navzájom informuje o všetkých zmenách, ktoré sa vyskytnú;

- c) v záujme vzájomného lepšieho spoznania spôsobu organizácie práce, predstavitelia ústredných orgánov iniciujú pre svojich pracovníkov cvičenia, výmeny a výcvikové odvelenia personálu do iného členského štátu.

Článok 4

Táto jednotná akcia bude uverejnená v úradnom vestníku.

Nadobudne účinnosť v deň nasledujúci po jej uverejnení.

V Bruseli 26. mája 1997

Za Radu

predseda

W. SORGDRAGER

PRÍLOHA

Ústredné orgány si musia každoročne alebo v prípade výskytu zmien aj v častejších intervaloch poskytovať nasledujúce informácie:

Členský štát:

Názov ústredného orgánu:

Názov orgánu (napr. ministerstva):

Adresa:

Číslo (čísla) telefónu:

Číslo (čísla) faxu:

E-mailova adresa:

Stýčny úrad:

Mená kontaktných osôb:

Ovládanie jazykov [okrem štátneho jazyka (štátnych jazykov)]:
